

**A SEMANTIC ANALYSIS OF ENGLISH AND THARU
VERBS**

**A Thesis Submitted to the Department of English Education
in Partial Fulfillment for the Master of Education in English**

**Submitted by
Sabitra Dhungana**

**Faculty of Education
Tribhuvan University, Kirtipur
Kathmandu, Nepal
February, 2010**

A SEMANTIC ANALYSIS OF ENGLISH AND THARU VERBS

**A Thesis Submitted to the Department of English Education
in Partial Fulfillment for the Master of Education in English**

**Submitted by
Sabitra Dhungana
Faculty of Education
Tribhuvan University, Kirtipur
Kathmandu, Nepal
2010**

RECOMMENDATION FOR ACCEPTANCE

This is certified that **Mrs. Sabitra Dhungana** has completed the thesis entitled **A Semantic Analysis of English and Tharu Verbs** under my supervision and guidance.

I recommend this thesis for acceptance.

Date:

RECOMMENDATION FOR EVALUATION

This thesis has been recommended for evaluation from the following
Research Guidance Committee.

Signature

Dr. Chandreshwar Mishra

Reader and Head

Department of English Education

TU, Kirtipur

Ms Hima Rawal (Guide)

Teaching Assistant

Department of English Education

TU, Kirtipur

Date:.....

EVALUATION AND APPROVAL

This thesis has been evaluated and approved by the following Thesis Evaluation and Approval Committee.

Signature

Dr. Chandreshwar Mishra

Reader and Head

Department of English Education

TU, Kirtipur

Ms Hima Rawal (Guide)

Teaching Assistant

Department of English Education

TU, Kirtipur

Date:.....

DECLARATION

I hereby declare to the best of my knowledge that this thesis is original; no part of it was earlier submitted for the candidature of research degree to any university.

Sabitra Dhungana

Date:

ACKNOWLEDGEMENTS

First of all, I would like to express my deep sense of gratitude to my guide **Ms. Hima Rawal**, Teaching Assistant, Department of English Education for her invaluable instructions, suggestions, inspirations, theoretical background and comprehensive guidance. I owe her much as she constantly gave me time to complete this thesis.

I would also like to extend my sincere gratitude to **Dr. Chandreshwar Mishra**, Reader and Head, Department of English Education and I am extremely grateful to **Dr. Jai Raj Awasthi**, Professor, Department of English Education, TU, for inspiring me by providing valuable suggestions and encouragement to carry out this study.

I am also indebted to **Prof. Dr Shishir Kumar Sthapit** (retired), **Prof. Dr. Shanti Basnyat** (retired), Department of English Education, **Prof. Dr. Tirth Raj Khaniya**, Department of English Education, **Dr. Anjana Bhattarai**, Department of English Education and **Prem Bahadur Phyak**, Teaching Assistant, Department of English Education for their encouragement and academic support.

I would like to thank Tharu community of Agauly VDC of Nawalparashi district, who are also the part of this study, for their kind support and co-operation in providing me a lot of information relevant to this study.

Similarly, I would also like to thank **Ms Madhavi Khanal** for providing me literature and reports relevant to this study.

Last but not the least, I appreciate the support from my family members, particularly my spouse **Mr. Kuldip Poudel** and my younger brother for their continuous support to accomplish the study.

Sabitra Dhungana

ABSTRACT

This study deals with the semantic analysis of English and Tharu verbs. The main objective of this study was to carry out semantic analysis of English and Tharu verbs on the basis of: a) one to one correlation of meaning, b) divergence and convergence of meaning and c) semantic overlapping and semantic inclusion. The verbs were collected through the structured interview with eighty Tharu native speakers from Agyauli VDC – 8, Nawalparasi. The respondents were selected by using non-random judgmental sampling procedure. Similarly, the researcher adopted purposive random sampling procedure to select respondents from literate and illiterate category as well as respondents from different occupational background like: farmers, teachers, social workers and housewives. The main finding of this study is that there are inherent differences in semantic systems of English and Tharu verbs. It has also found that there are more instances of divergence and convergence of meaning and one to one correlation of meaning than semantic overlapping and semantic inclusion of meaning.

This thesis has been divided into four chapters. Chapter one comprises introduction, background, review of the related literature, objectives, significance of study. Chapter two comprises methodology in which sources of data, tools and procedures of data collection and limitations of the study are included. Similarly, chapter three includes the analysis and interpretation of the English and Tharu verbs. Finally, chapter four comprises the findings and recommendations of the study.

TABLE OF CONTENTS

	Page No.
<i>Declaration</i>	i
<i>Recommendation for Acceptance</i>	ii
<i>Recommendation for Evaluation</i>	iii
<i>Evaluation and Approval</i>	iv
<i>Aaknowledgements</i>	v
<i>Abstract</i>	vi
<i>Table of Contents</i>	vii
<i>List of Tables</i>	x
<i>List of Abbreviations</i>	xi
CHAPTER - ONE: INTRODUCTION	1-19
1.1 General Background	1
1.1.1 Languages in Nepal	2
1.1.1.1 Indo Aryan Group	3
1.1.1.2 Dravidian Group	3
1.1.1.3 Tibeto – Burmen Group	3
1.1.1.4 Astro – Asiatic Group	4
1.1.2 The English Language in the Nepalese Context	4
1.1.3 An Introduction to the Tharu Language	6
1.1.4 Semantics	7
1.1.5 The Concept of Meaning	10
1.1.5.1. Semantic Inclusion	11
1.1.5.2. Semantic Overlapping	11
1.1.5.3. One to One Correlation	11

1.1.5.4. Convergence and Divergence	12
1.1.6 Contrastive Analysis: An Overview	12
1.2 Review of the Related Literature	15
1.3 Objectives of the Study	18
1.4 Significance of the Study	19
CHAPTER - TWO: METHODOLOGY	20-22
2.1 Sources of Data	20
2.1.1 Primary Sources of Data	20
2.1.2 Secondary Sources of Data	20
2.2 Population of Study	20
2.3 Sampling Procedure	21
2.4 Tools for Data Collection	21
2.5 Process of Data Collection	21
2.6 Limitations of the Study	22
CHAPTER - THREE: ANALYSIS AND INTERPRETATION	23-51
3.1 Verbs of Upward Movement	23
3.2 Verbs of Downward Movement	27
3.3 Verbs of Putting	30
3.4 Verbs of Throwing	33
3.5 Verbs of Cutting	36
3.6 Verbs of Carrying	40

3.7	Verbs of Rolling	43
3.8	Verbs of Loading	47
3.9	Verbs of Combining	51

CHAPTER - FOUR: FINDINGS AND RECOMMENDATIONS 55-56

4.1	Findings	55
4.2	Recommendations	56

REFERENCES 58-59

APPENDICES

LIST OF TABLES

	Page No.
Table No 1: Verbs of Upward Movement	23
Table No 2: Verbs of Downward Movement	27
Table No 3: Verbs of Putting	30
Table No 4: Verbs of Throwing	33
Table No 5: Verbs of Cutting	37
Table No 6: Verbs of Carrying	41
Table No 7: Verbs of Rolling	43
Table No 8: Verbs of Loading	47
Table No 9: Verbs of Combining	51

LIST OF ABBRIVATIONS

CA	Contrastive Analysis
CBS	Central Bureau of Statistics
CUP	Cambridge University Press
Dr.	Doctor
GON	Government of Nepal
M. Ed.	Masters in Education
OUP	Oxford University Press
Ph. D.	Doctor of Philosophy
Prof.	Professor
T.U.	Tribhuvan University
VDC	Village Development Committee